



klisens®

Model: K1100
Battery: 2 x 1.5V AAA
Detection Range: 5 meters radius
Infrared Range: 6 meters

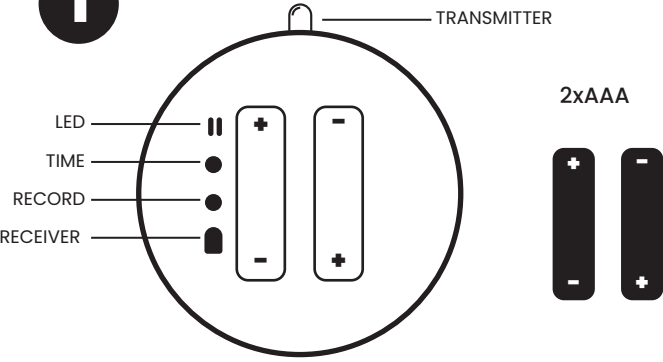


Made in Türkiye

ERBAŞ TEKNOLOJİ VE
ELT. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.

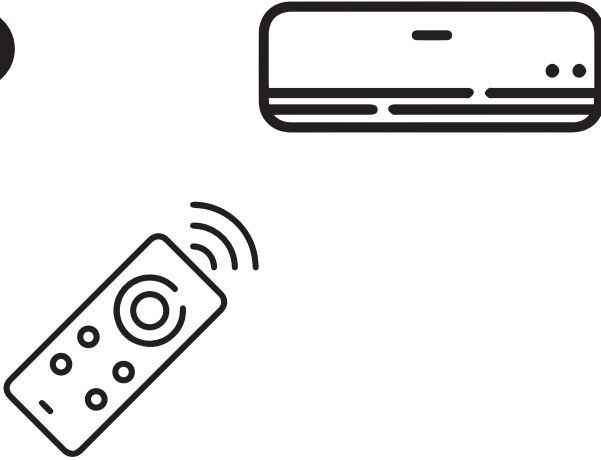
Zümrütevler Nane Sk. No:12A
34852 Maltepe İstanbul Türkiye

1



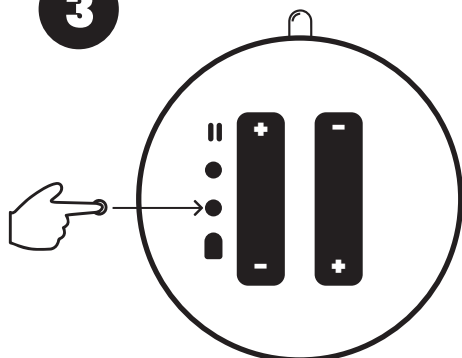
- TR** Pilleri (+) ve (-) kutuplarına göre yerleştirin
EN Insert batteries according to battery (+) and (-) poles
DE Legen Sie die Batterien entsprechend den Batteriepolen (+) und (-) ein
ES Inserte las baterías de acuerdo con los polos (+) y (-) de la batería
IT Inserire le batterie in base ai poli (+) e (-).
FR Insérez les piles en fonction des pôles (+) et (-) de la batterie
NL Plaats de batterijen volgens de (+) en (-) polen van de batterijen
GR Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους πόλους της μπαταρίας (+) και (-).
AR و (+) ةيراطبالب اباطقأل آقفو تايراطبال ل دأ .
SE Sätt i batterierna enligt batteripolerna (+) och (-).
DK Indsæt batterierne i henhold til batteri (+) og (-) poler.
NO Sett inn batteriene i henhold til batteripolene (+) og (-).
RU Вставьте батареи в соответствии с полюсами батареи (+) и (-).
BG Поставете батериите според полюсите (+) и (-).
CZ Vložte baterie podle pólu (+) a (-).
PT Insira as baterias de acordo com os pólos (+) e (-) da bateria

2



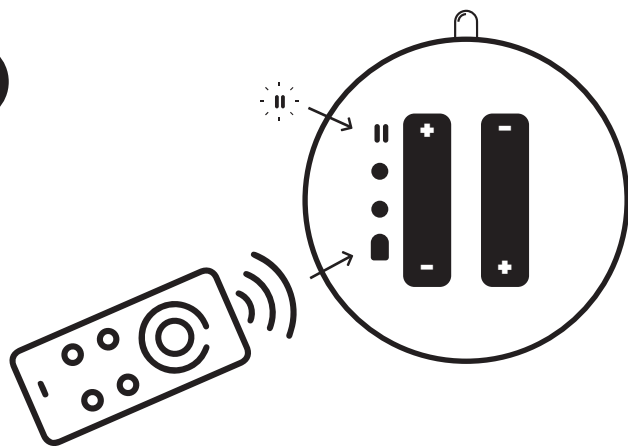
- TR** Klimanızı uzaktan kumanda ile AÇIN
EN Turn ON your air conditioner with your remote controller
DE Schalten Sie Ihre Klimaanlage mit Ihrer Fernbedienung ein
ES Encienda su aire acondicionado con su control remoto
IT Accendere il climatizzatore con il telecomando
FR Allumez votre climatiseur avec votre télécommande
NL Zet uw airconditioner AAN met uw afstandsbediening
GR Ενεργοποιήστε το κλιματιστικό σας με το τηλεχειριστήριο σας
AR دعب ن ع م ك ح ت ال ز ا ه ج م ا د خ ت س ا ب ء ا و ه ل ا ف ي ك م ل ي غ ش ت ب ق
SE Slå PÅ din luftkonditionering med fjärrkontrollen
DK Tænd dit klimaanlæg med din fjernbetjening
NO Slå PÅ klimaanlegget med fjernkontrollen
RU Включите кондиционер с помощью пульта дистанционного управления.
BG Включете вашият климатик с дистанционното управление
CZ Zapněte klimatizaci pomocí dálkového ovladače
PT Ligue o ar condicionado com o controle remoto

3



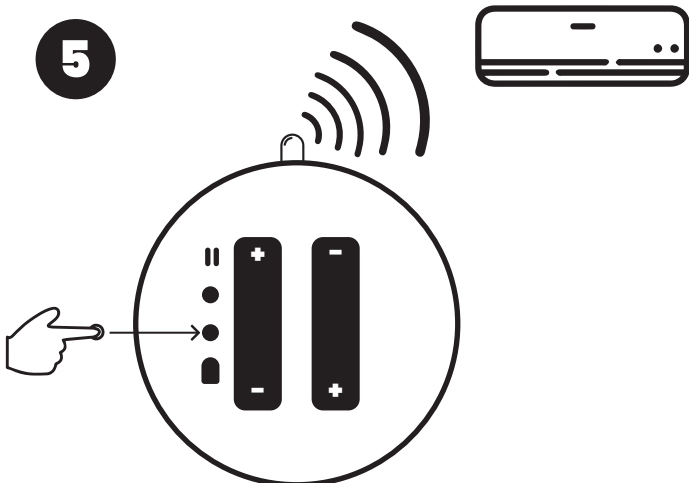
- TR** Klisens RECORD düğmesine 3 saniye basın
EN Press Klisens RECORD button for 3 seconds
DE Drücken Sie Klisens RECORD-Taste für 3 Sekunden
ES Presione el botón Klisens RECORD durante 3 segundos
IT Premere il pulsante RECORD di Klisens per 3 secondi
FR Appuyez sur le bouton Klisens RECORD pendant 3 secondes
NL Druk gedurende 3 seconden op de RECORD-knop van Klisens
GR Πατήστε το κουμπί Klisens RECORD για 3 δευτερόλεπτα
AR ن ا و ت 3 د م ل Klisens RECORD ر ز ي ل ع ط غ ض ا
SE Tryck på Klisens RECORD-knapp i 3 sekunder
DK Tryk på Klisens RECORD-knappen i 3 sekunder
NO Trykk Klisens RECORD-knapp i 3 sekunder
RU Нажмите кнопку Klisens RECORD на 3 секунды.
BG .Натиснете бутона RECORD на Klisens за 3 секунди
CZ Stiskněte tlačítko Klisens RECORD na 3 sekundy
PT Pressione o botão Klisens RECORD por 3 segundos

4



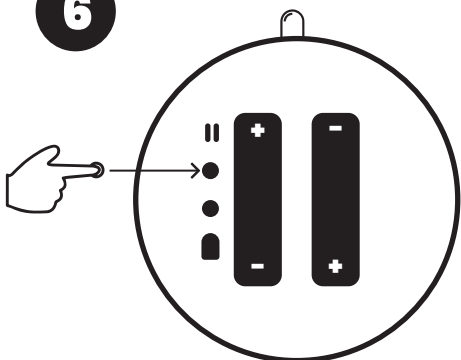
- TR** LED AÇIK iken; uzaktan kumandanızın OFF düğmesine Klisens alıcı (RECEIVER) yönüne doğru çevirerek basin
- EN** When LED is ON; press OFF button of your remote controller by turning it towards the Klisens RECEIVER direction
- DE** Wenn die LED eingeschaltet ist; Drücken Sie die OFF-Taste Ihrer Fernbedienung in Richtung Klisens RECEIVER
- ES** Cuando el LED está ENCENDIDO; presione el botón APAGADO de su control remoto hacia la dirección del RECEPTOR Klisens
- IT** Quando il LED è acceso; premere il pulsante OFF del telecomando verso la direzione Klisens RECEIVER
- FR** Lorsque la LED est allumée ; appuyez sur le bouton OFF de votre télécommande vers la direction Klisens RECEIVER
- NL** Wanneer de LED AAN is; druk op de UIT-knop van uw afstandsbediening in de richting van de Klisens RECEIVER
- GR** Όταν το LED είναι αναμμένο. Πιηήστε το κουμπι OFF του τηλεχειριστηρίου σας προς την κατεύθυνση RECEIVER Klisens
- AR** Klisens RECEIVER باتجاه جهاز تبديد نبع وفتح الراجح يف OFF زر ولى طرأها 1 اللى غلظت اللى ديكي LED نوكي امددع .
- SE** När lysdioden lyser; tryck på OFF-knappen på din fjärrkontroll mot Klisens RECEIVER-riktning
- DK** Når LED er tændt; tryk på OFF-knappen på din fjernbetjening mod retningen Klisens RECEIVER
- NO** Når LED er PÅ; trykk AV-knappen på fjernkontrollen mot Klisens RECEIVER-retning
- RU** Когда горит светодиод; нажмите кнопку OFF на пульте дистанционного управления в направлении Klisens RECEIVER.
- BG** Когато светодиодът свети; натиснете бутона ИЗКЛЮЧВАНЕ на вашето дистанционно управление в посока ПРИЕМНИК на Klisens
- CZ** Když LED svítí; stiskněte tlačítko OFF na dálkovém ovladači ve směru Klisens RECEIVER
- PT** Quando o LED está LIGADO; pressione o botão OFF do seu controle remoto na direção Klisens RECEIVER

5



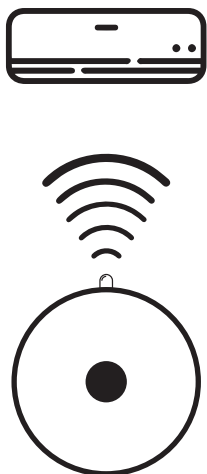
- TR** Klisens'i Klima yönüne çevirerek Klisens RECORD düğmesine kısa basın. Her basışta Klimanız KAPALI konuma getirilmelidir. AÇILMAMALIDIR
- EN** Short press Klisens RECORD button by turning Klisens towards the Air Conditioner direction. Every press should turn OFF your Air Conditioner. It should not turn ON
- DE** Klisens RECORD-Taste kurz drücken, indem Klisens in Richtung der Klimaanlage gedreht wird. Jedes Drücken sollte Ihre Klimaanlage ausschalten. Es sollte sich nicht einschalten
- ES** Presione brevemente el botón RECORD de Klisens girando Klisens hacia la dirección del aire acondicionado. Cada vez que presione debe APAGAR su aire acondicionado. No debe encender
- IT** Premere brevemente il pulsante RECORD di Klisens ruotando Klisens verso la direzione del condizionatore d'aria. Ogni pressione dovrebbe spegnere il condizionatore d'aria. Non dovrebbe accendersi
- FR** Appuyez brièvement sur le bouton Klisens RECORD en tournant Klisens vers la direction du climatiseur. Chaque pression doit éteindre votre climatiseur. Il ne doit pas s'allumer
- NL** Druk kort op de Klisens RECORD-knop door de Klisens in de richting van de airconditioning te draaien. Elke keer dat u drukt, moet uw airconditioner worden uitgeschakeld. Het mag niet worden ingeschakeld
- GR** Πιηήστε σύντομα το κουμπι Klisens RECORD στρέφοντας το Klisens προς την κατεύθυνση του κλιματιστικού. Κάθε πάτημα πρέπει να απενεργοποιεί το κλιματιστικό σας, δεν πρέπει να ενεργοποιείται
- AR** بجي ،اولا فيدي لم يغلظت فلا تقاطع لك موقت ١٥ بجي ،اولا فيدي لم يفتح باتجاه Klisens ١٥ فريد زر ولى اويصق طرأها ١٥ باتجاه الراجح
- SE** Tryck kort på Klisens RECORD-knappen genom att vrida Klisens mot luftkonditioneringens riktning. Varje tryck bör stänga AV din luftkonditionering. Den ska inte slås PÅ
- DK** Tryk kort på Klisens RECORD-knappen ved at dreje Klisens mod klimaanlæggets retning. Hvert tryk bør slukke for dit klimaanlæg. Den bør ikke tænde
- NO** Trykk kort på Klisens RECORD-knappen ved å dreie Klisens mot luftkondisjoneringsretningen. Hvert trykk skal slå AV klimaanlegget. Den skal ikke slå seg PÅ
- RU** Коротко нажмите кнопку Klisens RECORD, повернув Klisens в направлении кондиционера. Каждое нажатие должно выключать кондиционер. Он не должен включаться
- BG** Натиснете за кратко бутона RECORD на Klisens, като завъртите Klisens към посоката на климатика. Всяко натискане трябва да ИЗКЛЮЧА вашия климатик. Не трябва да се включва
- CZ** Krátce stiskněte tlačítko Klisens RECORD otočením Klisens směrem ke klimatizaci. Každé stisknutí by mělo vypnout vaši klimatizaci. Nemělo by se zapínat
- PT** Pressione rapidamente o botão Klisens RECORD girando Klisens na direção do ar condicionado. Cada pressão deve desligar o seu ar condicionado. Não deve ligar

6



- TR** Klisens TIME düğmesine kısaca basın. Her basış, zaman ayarını değıştirecektir (15 / 30 / 60 / 90 dakika)
- EN** Short press Klisens TIME button. Each press will change the time setting (15 / 30 / 60 / 90 mins)
- DE** Drücken Sie kurz die Taste Klisens TIME. Jedes Drücken ändert die Zeiteinstellung (15 / 30 / 60 / 90 Minuten)
- ES** Presione brevemente el botón Klisens TIME. Cada pulsación cambiará el ajuste de tiempo (15/30/60/90 minutos)
- IT** Premere brevemente il pulsante TIME di Klisens. Ogni pressione cambierà l'impostazione del tempo (15/30/60/90 minuti)
- FR** Appuyez brièvement sur le bouton TIME de Klisens. Chaque pression changera le réglage de l'heure (15 / 30 / 60 / 90 min)
- NL** Druk kort op de Klisens TIME-knop. Elke druk verandert de tijdsinstelling (15 / 30 / 60 / 90 minuten)
- GR** Πιηήστε σύντομα το κουμπι Klisens TIME. Κάθε πάτημα θα αλλάξει τη ρύθμιση ώρας (15 / 30 / 60 / 90 λεπτά)
- AR** (١٥/٣٠/٦٠/٩٠) تقولا دادع ريغلتس قطع لك Klisens. تقولا زر ففاحسلا ريصق تت تقولا طبجي
- SE** Tryck kort på Klisens TID-knapp. Varje tryck ändrar tidsinställningen (15/30/60/90 min)
- DK** Tryk kort på Klisens TID-knap. Hvert tryk vil ændre tidsindstillingen (15 / 30 / 60 / 90 minutter)
- NO** Trykk kort på Klisens TID-knapp. Hvert trykk vil endre tidsinnstillingen (15 / 30 / 60 / 90 minutter)
- RU** Коротко нажмите кнопку Klisens TIME. Каждое нажатие будет изменять настройку времени (15/30/60/90 минут).
- BG** Натиснете кратко бутона TIME на Klisens. Всяко натискане ще промени настройката за време (15 / 30 / 60 / 90 минути)
- CZ** Krátce stiskněte tlačítko Klisens TIME. Každé stisknutí změní nastavení času (15 / 30 / 60 / 90 minut)
- PT** Pressione rapidamente o botão Klisen TIME. Cada pressão mudará a configuração de tempo (15/30/60/90 minutos)

7



- TR** Klisens'i odanın ortasındaki tavana kurun. Vericinin (TRANSMITTER) klimanza doğru yönlendirildiğinden emin olun.
- EN** Install Klisens to the ceiling, in the middle of the room. Make sure the TRANSMITTER should be directed towards to your Air Conditioner
- DE** Installieren Sie Klisens an der Decke in der Mitte des Raums. Stellen Sie sicher, dass der TRANSMITTER auf Ihre Klimaanlage gerichtet ist
- ES** Instale Klisens en el techo, en el centro de la habitación. Asegúrese de que el TRANSMISOR esté dirigido hacia su acondicionador de aire
- IT** Installare Klisens al soffitto, al centro della stanza. Assicurarsi che il TRASMETTITORE sia diretto verso il condizionatore d'aria
- FR** Installez Klisens au plafond, au milieu de la pièce. Assurez-vous que l'ÉMETTEUR doit être dirigé vers votre climatiseur
- NL** Installeer Klisens aan het plafond, in het midden van de kamer. Zorg ervoor dat de TRANSMITTER naar uw airconditioner moet worden gericht
- GR** Εγκαταστήστε το Klisens στην οροφή, στη μέση του δωματίου. Βεβαιωθείτε ότι ο ΠΟΜΠΟΣ πρέπει να κατευθύνεται προς το κλιματιστικό σας
- AR** اكب المرسال ،اولا فيدي لم وجع كوكوم نوكي ١٥ بجي ١٥ لاسرلا راجح ١٥ زم ففاحات فخرالاج فحسبتم ١٥ يف . ففاحسلا ريصق تديتتبج
- SE** Montera Klisens i taket, mitt i rummet. Se till att SÄNDARE ska riktas mot din luftkonditionering
- DK** Monter Klisens i loftet, midt i rummet. Sørg for, at SENDEREN skal rettes mod dit klimaanlæg
- NO** Monter Klisens i taket, midt i rommet. Sørg for at SENDEREN skal rettes mot klimaanlegget ditt
- RU** Установите Клисенс к потолку, посередине комнаты. Убедитесь, что ПЕРЕДАТЧИК направлен на ваш кондиционер.
- BG** Инсталирайте Klisens на тавана, в средата на стаята. Уверете се, че ТРАНСМИТЕРЪТ трябва да е насочен към вашия климатик
- CZ** Nainstaltujte Klisens na strop uprostřed místnosti. Ujistěte se, že VYŠILÁČ by měl být nasměrován na vaši klimatizaci
- PT** Instale Klisens no teto, no meio da sala. Certifique-se de que o TRANSMISSOR deve ser direcionado para o seu ar condicionado